



# Revue des Études de la Langue Française

Scientific Research Journal

ISSN (Print): 2008-6571  
ISSN (Online): 2322-469X

Publisher: University of Isfahan

Sixième année, N° 22, Printemps-Été 2020  
Vol. 12, No.1, 2020

## Rédacteur en chef

**Mahmood Reza Gashmardi**  
Université d'Ispahan  
gashmardi@hotmail.com

## Responsable en charge

**Ebrahim Salimikouchi,**  
Université d'Ispahan  
ebsalimi@fgn.ui.ac.ir

## Executive Manager

**Leila Gorji**  
Université d'Ispahan  
Lili\_gorji@yahoo.com

## Editors

## Comité de rédaction

**Ali Abassi**  
Université Shahid Beheshti

**Akbar Asghari Tabrizi**  
Université d'Ispahan

**Mohammad Hossein Javari**  
Université de Tabriz

**Hassan Foroughi**  
Université Shahid Chamran

**Hamid-Réza Shaïri**  
Université Tarbiat Modares

**Roya Letafati**  
Université Tarbiat Modares

**Mahmood Reza Gashmardi**  
Université d'Ispahan

**Ebrahim Salimikouchi,**  
Université d'Ispahan

**Javad Shokrian**  
Université d'Ispahan

**Christine Raguet**  
Université de la Sorbonne Nouvelle  
(Paris III)

**Hossein Beikbaghban**  
Université de Strasbourg

## Cette revue est indexée dans

Ulrichsweb: global serials directory	<a href="http://ulrichsweb.serialssolutions.com">http://ulrichsweb.serialssolutions.com</a>
Doaj: Directory of Open Access Journals	<a href="http://www.doaj.org">http://www.doaj.org</a>
IslamicWord Science Citation Center	<a href="http://www.ISC.gov.ir">http://www.ISC.gov.ir</a>
SID: Scientific Information Database	<a href="http://www.SID.ir">http://www.SID.ir</a>
Journals Database (Magiran)	<a href="http://www.magiran.com">http://www.magiran.com</a>
Ministry of Science, Research and Technology	<a href="http://www.msrt.ir">http://www.msrt.ir</a>
BJM Electronic Database	<a href="http://www.uijs.ui.ac.ir/relf">http://www.uijs.ui.ac.ir/relf</a>
Centre d'études informatiques des sciences islamiques	<a href="http://www.noormags.com">http://www.noormags.com</a>

## Address

✉ Revue des Études de la Langue  
Française, Faculté des Langues  
Étrangères de l'Université d'Ispahan.  
Université d'Ispahan, Ispahan, Iran.  
Postal Code: 8174673441

## Contact Info

☎ **Téléphone:** (0098) 31 37934125  
☎ **Télécopie:** (0098) 31 36682887  
✉ **Email:** relf@res.ui.ac.ir

## TABLE OF CONTENTS

<b>Traductologie et optimisation de l'enseignement de traduction</b>	
■ Rouhollah Rezapour; Sadaf Mohseni	1-18
<b>Dans les dédales des récits labyrinthiques de Michel Butor et de Henry Bauchau</b>	
■ Farideh Alavi; , Mohammad Ali Sadeghipur	19-34
<b>Voyages vers l'infini : Exil et Altérité, un nouvel apprentissage de soi (Analyse anthropologique de l'œuvre leclézienne)</b>	
■ Gholamreza Shokrani; mehdi Heydari	35-46
<b>Traduction audiovisuelle : L'étude du sous-titrage de " Une séparation " Selon les théories du fonctionnalisme et du Skopos</b>	
■ Marzieh Athari Nikazm; Motahareh Haji Abdollahi	47-66
<b>L'hybridation culturelle chez Dany Laferrière : le choix d'un mode de vie sans frontières</b>	
■ <b>Dominique Carnoy-Torabi;</b> Dominique Carnoy-Torabi; Marzieh Khazaei,	67-80
<b>La lecture des textes littéraires en classe du FLE selon la méthodologie interactive</b>	
■ Zahra Shokri; Mahdi Afkhami nia	81-96
<b>L'analyse psycho-structurale de «Hadji Morad» de Sâdegh Hédâya</b>	
■ Masoud Nazri-Doust	97-112
<b>LLe langage en tant qu'un moyen de libération / psychanalyse du langage de la dépression dans Moderato Cantabile de Marguerite Duras</b>	
■ Sara Tabatabaei; Sarvin Rahimian	111-124

- **Le Réalisme Fantastique Comme l'Expression de l'Anomie Sociale dans Le Passe-Muraille de Marcel Aymé** **113-126**  
 Mohammad Hosein Djavari; Tahere zahedi
- **Le statut de la femme à travers Nulle part dans la maison de mon père d'Assia Djébar et La Bohémienne près du feu de Moniru Ravanipur (étude sociocritique)** **134-158**  
 Farzaneh Karimian; samira deldadeh
- **Le voyage au bout de la nuit de Céline : Application de la théorie de la métaphore conceptuelle (TMC) de Johnson et Lakoff** **159-171**  
 Motahare Ghobadi; Fatemeh Khanmohammadi
- **Etude du complexe d'infériorité dans l'œuvre d'Annie Ernaux** **172-184**  
 Mohammad Kianidust,